



# ХОЛОДИЛЬНИК-МОРОЗИЛЬНИК

Руководство пользователя  
(RU)

## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

Ваш новый электроприбор предназначен исключительно для применения в быту.

Для оптимального использования электроприбора рекомендуем вам внимательно прочитать инструкции по эксплуатации, в которых содержится описание изделия, а также полезные советы по размещению и хранению продуктов.

Сохраните это руководство для будущего использования.

1. После распаковки электроприбора проверьте его на отсутствие повреждений и убедитесь, что дверь плотно закрывается. В случае обнаружения каких-либо дефектов, необходимо сообщить о них продавцу в течение 24 часов с момента доставки электроприбора.
2. Подождите не менее двух часов перед включением электроприбора, чтобы восстановилась эффективность работы системы охлаждения.
3. Проследите, чтобы установка и электрическое подключение электроприбора осуществлялись квалифицированным специалистом и в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами безопасности.
4. Перед первым использованием рекомендуется очистить камеры и принадлежности устройства.

## ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОПРИБОРА

### 1. Упаковка

На упаковочном материале имеется символ переработки, что свидетельствует о том, что он полностью подлежит вторичной переработке. Соблюдайте местные правила по утилизации упаковочных материалов. Храните упаковочные материалы (полиэтиленовые пакеты, детали из полистирола и т.д.) в недоступном для детей месте, так как они являются потенциальными источниками опасности.

### 2. Списание/Утилизация

Электроприбор изготовлен с использованием перерабатываемых материалов. Данное устройство имеет маркировку соответствия требованиям Европейской директивы 2002/96/EC по утилизации электронного и электрического оборудования (WEEE). Обеспечивая надлежащую утилизацию изделия, вы помогаете предотвратить возможное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

Символ  имеющийся на изделии или в сопроводительной документации, указывает на то, что данный электроприбор не должен удаляться в отходы как бытовой мусор, а должен быть доставлен в специализированный пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования. При утилизации изделия приведите его в нерабочее состояние, отрезав электрический кабель питания и сняв дверцы и полки так, чтобы дети не могли забраться внутрь электроприбора. Утилизируйте изделие в соответствии с действующими местными правилами по утилизации, сдав его в специализированный пункт сбора; не оставляйте электроприбор без присмотра даже на несколько дней, поскольку он является потенциальным источником опасности для детей. Для получения дополнительной информации по обслуживанию, утилизации и переработке этого электроприбора обратитесь в местные муниципальные органы, местную службу утилизации бытовых отходов или магазин, где вы приобрели электроприбор.

### Информация для справки:

В данном электроприборе не применяется фреон (в контуре хладагента используется R134a) или гидрофторуглерод (в контуре хладагента используется R600a) (см. паспортную табличку, расположенную внутри электроприбора).

Электроприборы с изобутаном (R600a): Изобутан – это природный газ, который не оказывает негативного воздействия на окружающую среду, но который является горючим. Поэтому убедитесь, что трубки контура хладагента не повреждены.

### Декларация соответствия

Данный электроприбор предназначен для хранения продуктов питания и изготовлен в соответствии с требованиями Европейских правил (ЕС) № 1935/2004.



Это изделие было разработано, изготовлено и реализуется в соответствии с:  
 - мерами безопасности, изложенными в Директиве для низковольтного оборудования 2006/95/EC;  
 - требованиями, предъявляемыми к устройствам защиты, указанными в Директиве по электромагнитной совместимости 2004/108/EEC.

Электробезопасность электроприбора гарантируется только в том случае, если он подключен к эффективной системе заземления, соответствующей нормам.



## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Данные предостережения приведены в интересах вашей безопасности. Прочитайте и полностью разберитесь в них перед установкой и эксплуатацией электроприбора. Ваша безопасность имеет первостепенное значение. В случае возникновения сомнений относительно правильности понимания вами этих инструкций, обратитесь в отдел по работе с клиентами нашей компании.

### Установка

- Прибор является тяжелым. Соблюдайте осторожность при его перемещении.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию данного изделия и изменять его технические характеристики.
- Убедитесь, что электроприбор не стоит на сетевом шнуре. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом для устранения опасности.
- Любые электротехнические работы, необходимые для установки данного электроприбора, должны выполняться квалифицированным электриком или компетентным специалистом.
- Не должно быть свободного доступа к деталям, которые нагреваются во время работы прибора. Если это возможно, то задняя стенка электроприбора должна быть расположена вплотную к стене, при этом должен обеспечиваться достаточный зазор для вентиляции, как указано в инструкциях по установке электроприбора.
- Перед включением устройства после его установки должно пройти не менее двух часов, чтобы обеспечить правильное распределение хладагента.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе устройства или в конструкции, в которую оно встраивается, оставались открытыми.

### Безопасность детей

- Данный прибор не предназначен для использования детьми или людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если только они не находятся под наблюдением ответственного лица, чтобы гарантировать, что они могут использовать прибор безопасно.
- Маленькие дети должны находиться под присмотром во избежание игр с электроприбором.

### Во время использования

- Данный прибор предназначен только для бытового использования, а именно для хранения продуктов питания.
- Не следует повторно замораживать продукты, которые были разморожены.
- Не размещайте газированные или шипучие напитки в морозильной камере.
- Не ешьте мороженое сразу же после его извлечения из морозильной камеры, поскольку это может привести к "холодному ожогу".
- Не вынимайте продукты из морозильной камеры мокрыми руками, так как это может привести к повреждению кожи или к "холодному ожогу".

### Уход и чистка

- Перед выполнением чистки или других операций по уходу выключите прибор и отсоедините сетевой шнур от розетки электропитания.

- Не пользуйтесь острыми предметами для удаления льда или инея со стенок электроприбора. (смотри указания по разморозке).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания за исключением тех, которые рекомендованы производителем.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте электрические приборы внутри холодильника за исключением тех, которые рекомендованы производителем.

### Техническое обслуживание

Техническое обслуживание данного изделия должно выполняться только уполномоченным для этого специалистом с использованием оригинальных запчастей.

- Ни в коем случае не пытайтесь отремонтировать электроприбор самостоятельно. Выполнение ремонта неквалифицированным лицом может привести к его травме или к повреждению электроприбора. Свяжитесь с ближайшим сервисным центром.

### В конце срока службы электроприбора

- Прежде, чем выбросить старый холодильник, выключите его и отсоедините сетевой шнур от розетки электропитания. Срежьте вилку сетевого шнура и сделайте ее непригодной для использования.
- Убедитесь, что дверь холодильника не может заклинить (лучше всего ее снять) независимо от того, можно ли открыть ее изнутри или нет.

**СТАРЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК МОЖЕТ СТАТЬ СМЕРТЕЛЬНО ОПАСНОЙ ИГРУШКОЙ ДЛЯ ДЕТЕЙ!**

**ВНИМАНИЕ:** В конце срока службы данного электроприбора его нужно утилизировать в соответствии с требованиями директивы по утилизации электронного и электрического оборудования (WEEE) (См. также ниже «Утилизация»). В вашем электроприборе имеется хладагент R600a и горючий газ, входящий в состав изоляционного пенного материала.



Перед началом эксплуатации электроприбора, пожалуйста, внимательно прочитайте данное руководство и сохраните его для последующего использования.

## 2. ПРАВИЛЬНОЕ РАЗМЕЩЕНИЕ

### Хорошая вентиляция

Для обеспечения хорошего рассеивания тепла, высокой эффективности охлаждения и низкого потребления электроэнергии вокруг холодильника должна быть обеспечена хорошая вентиляция. Поэтому вокруг холодильника должно быть обеспечено достаточное свободное пространство. Задняя стенка холодильника должна располагаться на расстоянии не менее 100 мм от стены, вокруг его боковых стенок должны быть свободные промежутки не менее 100 мм, а над холодильником должно быть свободное пространство не менее 200 мм. Необходимо также обеспечить свободное пространство для того, чтобы двери холодильника могли открываться на 160°.

---

### Электропитание

Холодильник должен подключаться только к однофазной электросети переменного тока (220-240) В/50 Гц; 230 В/60 Гц. Если скачки напряжения в электросети превышают указанные пределы, то в целях безопасности подключите электроприбор через автоматический регулятор напряжения. Для холодильника должна быть использована специальная розетка питания вместо обычной розетки, используемой для других электрических приборов. На вилке и розетке, предназначенных для подключения холодильника, должен иметься заземляющий контакт.

---

### Шнур питания

Во время эксплуатации холодильника шнур питания не должен удлиняться или сворачиваться кольцами. Кроме этого, шнур питания не должен проходить рядом с компрессором, расположенным на задней стенке электроприбора, температура которого во время работы холодильника является достаточно высокой. Касание шнуром компрессора нарушит изоляцию шнура или приведет к утечке электрического тока.

---

### Защита от влаги

Не устанавливайте холодильник в местах с повышенной влажностью, чтобы минимизировать вероятность образования ржавчины на металлических частях электроприбора. Более того, запрещается разбрызгивать на холодильник воду, так как это может привести к ухудшению изоляции и к утечке тока.

---

### Защита от тепла

Холодильник должен располагаться на большом расстоянии от любого источника тепла и быть защищен от воздействия прямых солнечных лучей.

### **Устойчивое положение**

Пол, на котором устанавливается холодильник, должен быть ровным и жестким. Холодильник не должен устанавливаться на мягком материале, таком как пенопласт. Если холодильник не установлен строго горизонтально, отрегулируйте его положение с помощью ножек для выравнивания. Холодильник не должен располагаться рядом с предметами, создающими эхо.

---

### **Размещение вдали от опасных веществ**

Нежелательно, чтобы рядом с холодильником находились летучие или горючие вещества, такие как газ, бензин, спирт, лак, банановая эссенция и т.п. Все вышеперечисленные материалы не могут храниться в холодильнике.

---

### **Перемещение**

Запрещается располагать или перемещать холодильник в горизонтальном положении или под уклоном более чем 45° от вертикали.

### 3. Предупреждения

- Вода, содержащаяся в продуктах или в воздухе, который попадает внутрь холодильника при открывании его двери, может привести к образованию слоя инея внутри холодильника. Это приводит к снижению эффективности работы холодильника. Если толщина слоя инея превышает 2 мм, его следует разморозить.
- Размораживание морозильной камеры производится вручную. Перед выполнением размораживания временно поместите пищу, лоток для приготовления льда и полку в холодильную камеру, а затем установите ручку регулятора температуры в положение "0" (после этого компрессор отключается) и оставьте дверь камеры открытой до тех пор, пока лед или иней полностью не растают и образовавшаяся при этом вода не соберется на дне морозильной камеры. После этого удалите воду с помощью мягкой ткани. Для ускорения размораживания вы можете установить в морозильную камеру миску с теплой водой (около 50°C). После размораживания не забудьте установить ручку регулятора температуры в исходное положение.
- При размораживании не рекомендуется отогревать морозильную камеру непосредственно горячей водой или феном для волос во избежание деформации внутреннего корпуса.
- Также не рекомендуется соскребать лед и иней с контейнеров, заполненных замороженной пищей, с помощью острых предметов или деревянных лопаточек во избежание повреждения внутренней части корпуса или поверхности испарителя.
- В случае повреждения сетевого шнура его замена должна выполняться сотрудником сервисного центра, назначенного производителем, так как для выполнения этой работы необходимы специальные инструменты.

### 4. Обслуживание и уход

#### Замена ламп накаливания

При замене лампочки действуйте следующим образом:

- Отключите прибор от сети электропитания.
- Нажмите на выступы, расположенные по бокам защитной крышки для лампочки и снимите ее.
- Замените лампу на новую с мощностью (Вт), не превышающей указанную на табличке внутри прибора рядом с лампой.
- Установите защитную крышку для лампочки на место и подождите 5 минут, прежде чем подключить электроприбор обратно в сеть.

## 5. Устранение неисправностей

### 1. ЕСЛИ ХОЛОДИЛЬНИК НЕ РАБОТАЕТ

Проверьте наличие электропитания.

Проверьте, правильно ли вставлена вилка в розетку.

Убедитесь, что предохранитель не перегорел.

### 2. ЕСЛИ ХОЛОДИЛЬНИК СЛИШКОМ СИЛЬНО ОХЛАЖДАЕТ

Возможно, на терморегуляторе установлен высокий уровень охлаждения.

Если вы помещаете продукты питания с большим содержанием влаги под поток холодного воздуха, они могут очень быстро замерзнуть. Это не свидетельствует о неисправности.

### 3. ЕСЛИ ХОЛОДИЛЬНИК ОХЛАЖДАЕТ НЕ ДОСТАТОЧНО

Продукты могут лежать слишком близко друг другу, что мешает свободному прохождению холодного воздуха. В холодильник поместили горячие продукты или слишком большое их количество.

Возможно, дверь холодильника не была плотно закрыта. Проверьте уплотнитель двери. Проверьте, обеспечен ли достаточный уровень вентиляции холодильника.

Возможно, вокруг холодильника слишком мало свободного пространства.

Проверьте воздушный зазор по бокам холодильника и над ним.

Возможно, на терморегуляторе выставлен неправильный температурный режим.

### 4. ЕСЛИ ТАЛАЯ ВОДА ТЕЧЕТ ВНУТРИ ХОЛОДИЛЬНИКА ИЛИ ВЫЛИВАЕТСЯ НА ПОЛ

Убедитесь, что дренажный трубопровод и дренажный шланг не забиты. Убедитесь, что поддон расположен правильно.

### 5. ЕСЛИ КОНДЕНСАТ ОБРАЗУЕТСЯ НА ВНЕШНЕЙ ПОВЕРХНОСТИ ХОЛОДИЛЬНИКА

Конденсат может образоваться на внешней поверхности при высокой влажности, например, во время сезона дождей. Этот же эффект образования конденсата возникает, когда охлажденная вода наливается в стакан. Следовательно, это не свидетельствует о неисправности. Протрите поверхность сухой тряпкой.

### 6. ЕСЛИ СЛЫШНО, КАК В ХОЛОДИЛЬНИКЕ ТЕЧЕТ ВОДА

Звук текущей воды - это шум от текущего хладагента. Это не свидетельствует о неисправности.

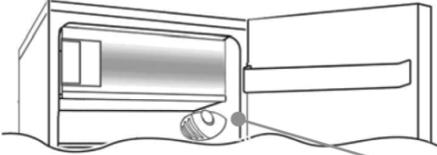
### 7. ЕСЛИ НАГРЕВАЮТСЯ БОКОВЫЕ ПАНЕЛИ ХОЛОДИЛЬНИКА

Боковые панели нагреваются, если дверь холодильника слишком часто открывается и закрывается, при запуске компрессора и при работе в летнее время при высокой температуре окружающей среды. Это происходит в связи с выводом наружу тепла из холодильника. В этом случае не касайтесь панели руками. Это не свидетельствует о неисправности холодильника.

## РАБОТА ХОЛОДИЛЬНИКА

Подождите не менее двух часов перед включением электроприбора, чтобы восстановилась эффективность работы системы охлаждения.

### ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



Панель термостата для управления прибором находится внутри холодильной камеры в правом верхнем углу. Если прибор не функционирует должным образом, убедитесь, что регулятор термостата не установлен на "0".

## РАЗМОРАЖИВАНИЕ И ЗАМОРАЖИВАНИЕ

Табличка с техническими данными указывает максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено (см. рисунок 2).

Замораживание гарантируется при любом положении регулятора.



Размораживание холодильной камеры в этом электроприборе происходит автоматически.

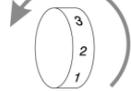
Рекомендуется размораживать холодильник каждый раз при образовании слоя инея толщиной более 3 мм.

Небольшое количество льда или капель воды на задней стенке холодильной камеры во время работы холодильника является нормальным.

Следите, чтобы отверстие для отвода воды всегда оставалось чистым. Убедитесь, что продукты не касаются задней или боковых стенок холодильника.

Обратите внимание! Это табличка с техническими данными. При необходимости связаться с отделом сервиса в случае неисправностей, не забудьте сообщить им сведения, указанные на этой табличке.

Важно: Если температура в помещении очень велика, прибор может работать непрерывно, и на задней стенке холодильной камеры образуется слой льда. В этом случае поверните переключатель в более низкое положение (1-2).

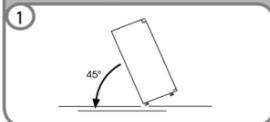


## ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ОТКРЫВАНИЯ ДВЕРИ

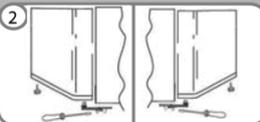
Для того изменить направление открывания двери, следуйте указаниям для вашего изделия, касающимся установке петель и втулок.

Ⓐ

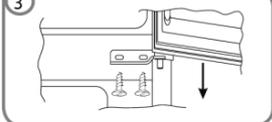
Рекомендуется наклонить холодильник под углом 45°, так как необходимо работать в нижней части изделия.

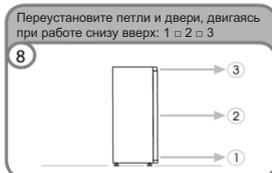
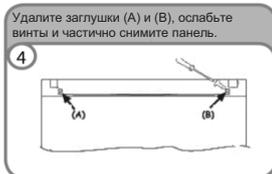


Снимите нижнюю петлю, удалив винты, шайбы и втулку, после чего снимите нижнюю дверь.



Удалите винты средней петли и снимите верхнюю дверь.





## Технические характеристики

Модели	ССТОS 542WHRU, ССТОS 542XHRU
Общий объём, литры	120
Объём холодильной камеры (полезный), литры	95
Объём морозильной камеры (полезный), литры	14
Рабочее напряжение, 50 Гц	~220-240 В
Максимальная потребляемая мощность	80 Вт
Номинальный ток, А	0,45
Потребление электроэнергии, кВтч/год	172
Климатический класс	ST
Класс энергопотребления	A+
Хладагент	R600a
Уровень шума дБА	39
Габариты изделия (ВxШxГ), см	850x550x580
Масса изделия, кг	29
Серийный номер	.....

\*Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.  
Технические характеристики указаны также на паспортной табличке на задней стенке прибора.

## Дополнительная информация

Торговая марка	Candy
Тип продукции	Холодильник- морозильник компрессионный
Модели	ССТОS 542WHRU, ССТОS 542XHRU
Производитель	"Канди Гувер Груп С.р.л.", Виа Комолли 16, 20861 Бругерио (Монца-э-Брианца), Италия
Фабрика	"Хома Апплаинсес Ко., Лтд.", Промышленная зона Северный Шенгуй, Наньтоу, Чжуншань, провинция Гуандун, Китай
Поставщик на территории РФ	ООО«Канди СНГ»; 115419; Москва, 2-й Роцинский пр-д, д.8; Tel: +7 (499) 110-22-11; candymow@candy.ru; www.candy.ru
Импортер	ОАО «Веста» 610035, Россия, г. Киров, ул. Производственная 24
Сертификат соответствия	<p>Это изделие соответствует техническим регламентам Таможенного Союза:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ТР ТС 004/2011 «О соответствии низковольтного оборудования»</li> <li>- ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»</li> </ul> <p>Изделие сертифицировано в органе по сертификации продукции и услуг «РОСТЕСТ-МОСКВА», г. Москва.</p> <p>Получить копию сертификата соответствия Вы можете в магазине, где приобретался товар или, написав запрос на электронную почту <a href="mailto:candymow@candy.ru">candymow@candy.ru</a></p>
	
Срок службы	7 лет
Срок гарантии	12 месяцев
Серийный номер (S/N)	Серийный номер продукта состоит из 16 цифр (пример 34002268XXXXXXX), где:
<b>Серийный номер указан на этикетке, расположенной на корпусе вашего прибора за дверцей с правой стороны (необходимо приоткрыть дверцу).</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Первые 8 цифр составляют заводской код продукта.</li> <li>2. Следующие 4 цифры обозначают дату производства. Например, 1249, где: 12 – год производства (2012 год), 49 – 49-ая неделя года</li> <li>3. Последние четыре цифры – номер продукта в партии.</li> </ol>

### Утилизация!

- Упаковочные материалы: соблюдайте местные нормы по утилизации упаковочных материалов.
- Ваш прибор не должен выбрасываться вместе с бытовым мусором. Выведенный из строя прибор должен утилизироваться в соответствии с местными нормами
- Для уточнения правил утилизации просим Вас обратиться в специализированную государственную организацию или магазин.

### Сервисное обслуживание

Обслуживанием бытовой техники занимаются авторизованные сервисные центры.

Список сервисных центров можно найти на сайте [www.candy.ru](http://www.candy.ru) в разделе «поддержка» или уточнить по телефону +7 (499) 110-22-11